

Allgemeine Einkaufsbedingungen gültig für die Pharmacontrol Electronic GmbH (Stand Januar 2026)	General Terms of Purchase applicable to Pharmacontrol Electronic GmbH (Last revised: Januar 2026)
§ 1 Geltung (1) Diese Allgemeinen Einkaufsbedingungen (die "AEB") gelten für alle unsere Geschäftsbeziehungen mit unseren Lieferanten. Sie gelten insbesondere für den Kauf beweglicher Sachen, egal, ob der Lieferant diese ganz oder teilweise selbst herstellt/erzeugt oder bei seinen Lieferanten/Zulieferern beschafft. Falls nicht anders vereinbart, gelten unsere AEB in ihrer zum Zeitpunkt unserer Bestellung jeweils aktuellen Fassung als Rahmenvereinbarung (§ 305 Abs. 3 BGB) auch für spätere Verträge im vorgenannten Sinne mit demselben Lieferanten, ohne dass wir erneut auf unsere AEB hinweisen müssen	§ 1 Scope of application (1) These General Terms of Purchase ("Terms") apply to all of our business relationships with our suppliers. They specifically apply to purchases of goods, regardless of whether the supplier fully or partially manufactures/produces them itself or procures (any part of) them from its own suppliers/vendors. Unless otherwise agreed, our Terms, as amended as of the time when we place our order, also apply to later contracts in the aforementioned sense with the same supplier as a framework agreement (Section 305(3) of the German Civil Code (BGB)) without us having to refer to our Terms again.
(2) Unserer AEB gelten ausschließlich. Entgegenstehende, abweichende oder ergänzende Geschäftsbedingungen unserer Lieferanten oder Dritter finden keine Anwendung, auch wenn wir ihrer Geltung im Einzelfall nicht gesondert wider-sprechen. Selbst wenn wir auf ein Schreiben Bezug nehmen, das Geschäftsbedingungen des Lieferanten oder eines Dritten enthält oder auf solche verweist, liegt darin kein Einverständnis mit der Geltung jener Geschäftsbedingungen.	(2) Our Terms apply exclusively. Any general terms and conditions of our suppliers or third parties that conflict with our Terms, differ from them or supplement them do not apply, even if we do not separately object to their application in an individual case. Even if we refer to a letter that contains general terms and conditions of the supplier or a third party or refers to them, this does not imply any agreement to the application of such conditions.
§ 2 Bestellungen und Aufträge (1) Nur schriftliche oder von uns schriftlich bestätigte Bestellungen sind verbindlich. Auf offensichtliche Irrtümer in unseren Bestellungen hat uns der Lieferant zum Zwecke unserer Korrekturmöglichkeit vor	§ 2 Orders (1) Only orders in written form or that were confirmed by us in writing are binding. The supplier must alert us to any obvious errors in our orders prior to the execution of the contract to give us the opportunity to correct

Vertragsabschluss hinzuweisen; andernfalls ist der Vertrag nicht abgeschlossen.	them; otherwise the contract shall not be deemed executed.
(2) Der Lieferant kann unsere Bestellungen nur innerhalb der darin ggf. genannten Bindungsfrist, andernfalls innerhalb von zehn (10) Werktagen durch schriftliche Bestätigung annehmen. In der Auftragsbestätigung enthaltene Änderungen oder Ergänzungen werden nur insoweit anerkannt und Vertragsbestandteil, als wir diesen ausdrücklich zustimmen.	(2) The supplier can only accept our orders within any binding period specified therein or otherwise within ten (10) working days by confirming them in writing. Changes or additions contained in the order acknowledgment are only accepted and only become part of the contract to the extent we expressly agree to them.
(3) Der schriftliche Vertrag einschließlich dieser AEB, die Bestandteil des schriftlichen Vertrags sind, gibt alle über den Vertragsgegenstand getroffenen Abreden vollständig wieder. Etwaige vor Abschluss des schriftlichen Vertrags getroffene Abreden oder von uns gegebene Zusagen sind unverbindlich und werden durch den schriftlichen Vertrag vollständig ersetzt, soweit sich nicht jeweils ausdrücklich aus ihnen ergibt, dass sie verbindlich fortgelten sollen.	(3) The written contract, including these Terms which are part of the written contract, fully reflects all understandings between the parties regarding the subject matter of the contract. Any understandings reached, or any commitments made by us, prior to the execution of the written contract are non-binding and shall be fully superseded by the written contract unless they expressly indicate that they shall continue to be binding.
§ 3 Preise; Zahlungsbedingungen; Rechnungsangaben	§ 3 Prices; payment terms; invoice details
(1) Der in der Bestellung ausgewiesene Preis ist bindend. Er versteht sich inklusive gesetzlicher Umsatzsteuer, falls diese nicht gesondert ausgewiesen ist.	(1) The price specified in the order is binding. Unless it is listed separately, the price shall include the statutory VAT.
(2) Mangels abweichender schriftlicher Vereinbarung schließt der Preis, Lieferung und Transport an die im Vertrag genannte Versandanschrift, Verpackung, alle sonstigen Leistungen und Nebenleistungen (z.B. Auf-/Einbau, Montage, Installation, Inbetriebnahme, Einrichtung, Einstellung, Probe-lauf und/oder Einweisung in die Benutzung), sowie Zölle und sonstige Abgaben ein. Gleiches gilt für die unter § 5 angeführten Verpflichtungen.	(2) Unless otherwise agreed in writing, the price shall include delivery and transport to the shipping address specified in the contract, packaging, all other services and ancillary services (e.g. assembly, installation, commissioning, setup, configuration, test run and/or training on how to use the product), as well as customs duties and other charges. The same applies to the obligations set out in Section 5.

(3) Soweit nach der getroffenen Vereinbarung der Preis die Verpackung nicht einschließt und die Vergütung für die – nicht nur leihweise zur Verfügung gestellte – Verpackung nicht ausdrücklich bestimmt ist, ist diese zum nachweisbaren Selbstkostenpreis zu berechnen. Auf unser Verlangen hat der Lieferant die Verpackung auf seine Kosten zurückzunehmen.	(3) Where the parties agreed that packaging is not included in the price and where the fee for packaging that is not only made available on loan is not expressly specified, it shall be charged at cost (proof of which must be provided upon request). At our request, the supplier shall take the packaging back at its expense.
(4) Sofern nicht etwas anderes vereinbart ist, zahlen wir innerhalb von neunzig (90) Tagen netto. Für die Rechtzeitigkeit der von uns geschuldeten Zahlungen genügt der Eingang unseres Überweisungsauftrages bei unserer Bank.	(4) Unless otherwise agreed, our payment terms are net within ninety (90) days. Any payments owed by us shall be deemed made in a timely manner where our wire transfer order was received by our bank by the due date.
(5) In sämtlichen Auftragsbestätigungen, Lieferpapieren und Rechnungen sind unsere Bestellnummer, die Artikel-Nr. von uns und des Lieferanten, die Liefermenge, die Lieferanschrift, das Ursprungsland und die Warentarifnummer anzugeben. Sollten eine oder mehrere dieser Angaben fehlen und sich dadurch im Rahmen unseres normalen Geschäftsverkehrs die Bearbeitung durch uns verzögern, verlängern sich die in Abs. (4) genannten Zahlungsfristen um den Zeitraum der Verzögerung.	(5) All order acknowledgments, shipping documents and invoices must contain our order number, our item number and the supplier's item number, the quantity supplied, the shipping address, customs tariff number and the country of origin. Where one or multiple of these details are missing and this leads to a delay in processing the invoice in our ordinary course of business, the periods for payment set out in subsection (4) shall be extended by the period of delay.
(6) Wir schulden keine Fälligkeitszinsen. Für unseren Zahlungsverzug gelten die gesetzlichen Vorschriften. Abweichend davon bedarf es jedoch – mit Ausnahme von Fällen des § 286 Abs. 3 BGB – stets der schriftlichen Mahnung durch den Lieferanten.	(6) We do not owe interest payable after the due date. If our payment is delayed, the statutory provisions apply. However, by derogation from the foregoing statement – except for the cases described in Section 286(3) of the German Civil Code (BGB) – we shall only be considered in default of payment upon receipt of a written reminder by the supplier.
§ 4 Lieferzeit und Lieferung; Gefahrübergang (1) Für alle Lieferungen gelten die auf der Bestellung angegebenen Incoterms oder, falls nicht auf der Bestellung angegeben, der	§ 4 Delivery time and delivery; passing of the risk (1) Unless otherwise agreed, "DAP Incoterms® (2020)" (to the shipping address specified in

Incoterm DAP (2020)-Lieferstelle, soweit nichts anderes vereinbart ist (bezogen auf die in unserer Bestellung angegebene Lieferadresse oder, falls eine solche nicht angegeben ist, unseren jeweils bestellenden Standort). Das Eigentum an den Produkten geht nach vollständiger Bezahlung der zugehörigen Rechnung an den Kunden über.	our order, or, where no shipping address is specified, to the location placing the relevant order) applies to all deliveries. Ownership of the Products shall pass to the Customer upon full payment of the associated invoice.
(2) Die von uns in der Bestellung angegebene oder sonst nach diesen AEB maßgebliche Lieferzeit ist bindend und versteht sich als Ankunftszeitpunkt am Bestimmungsort. Ist keine Lieferzeit in unserer Bestellung angegeben und auch nicht anderweitig vereinbart, beträgt sie zwei (2) Wochen ab Vertragsschluss. Vorzeitige Lieferungen sind ohne unser ausdrückliches Einverständnis nicht zulässig. Zu früh eingehende Lieferungen werden nach unserer Wahl zurückgewiesen oder auf Kosten des Lieferanten bei uns eingelagert.	(2) The delivery time specified in our order, or the one otherwise relevant according to these Terms, is binding and shall be understood as the date and time of arrival at the destination. Where an order does not specify a delivery time and it is not otherwise agreed either, orders shall be delivered two (2) weeks after the execution of the relevant contract. Deliveries may not be made early without our express consent. Any deliveries arriving early will be rejected or stored by us at the supplier's expense at our discretion.
(3) Der Lieferant ist verpflichtet, uns unverzüglich schriftlich zu informieren, wenn Umstände eintreten oder erkennbar werden, wonach die vereinbarte Lieferzeit nicht eingehalten werden kann.	(3) The supplier shall notify us without undue delay when circumstances that would prevent it from complying with the agreed delivery time arise or become apparent.
(4) Ist der Lieferant in Verzug, können wir – neben weitergehenden gesetzlichen Ansprüchen (insbesondere wegen Verzugs) – und neben der Erfüllung pauschalierten Ersatz unseres Verzugsschadens in Höhe von 0,5% des Nettopreises des verzögerten Lieferungsanteils für jede angefangene Woche des Lieferverzugs, maximal jedoch 5% des jeweiligen Auftragswertes verlangen. Uns bleibt der Nachweis eines höheren Schadens vorbehalten und dem Lieferanten der Nachweis, dass uns überhaupt kein oder nur ein wesentlich geringerer Schaden entstanden ist. Die Vertragsstrafe ist auf den vom Lieferanten zu ersetzenden Verzugsschaden anzurechnen.	(4) Where the supplier is in default of delivery, we may demand payment of flat-rate compensation of our damage incurred due to the delay in the amount of 0.5% of the net price of the delayed part of the order for each week of de-fault commenced, limited to a maximum of 5% of the relevant order value, in addition to performance of the contract and any further claims (especially for default damages) provided for by law. We are entitled to show proof that the damage incurred by us is greater and the supplier is entitled to show proof that we did not incur any damage or that the damage incurred by us is much lower. The contractual penalty shall be offset against the default damages to be paid by the supplier.

(5) Der Lieferant ist ohne unsere vorherige ausdrückliche Zu-stimmung zu Teillieferungen nicht berechtigt.	(5) The supplier may not make partial deliveries without our prior express consent.
(6) Die Gefahr geht, auch wenn Versendung vereinbart worden ist, erst auf uns über, wenn uns oder dem von uns benannten Dritten die Ware an dem vereinbarten Bestimmungsort übergeben wird. Für Transportschäden als Folge ungenügender oder ungeeigneter Verpackung haftet der Lieferant auch dann, wenn wir den Transport an den Bestimmungsort übernehmen. Der Lieferant ist verpflichtet, die Ware bis zum Zeitpunkt ihrer Übergabe am Bestimmungsort zu versichern.	(6) Even in cases where we agreed that goods shall be shipped to us, the risk shall only pass to us when the goods are delivered to us or a third-party designated by us at the destination agreed. The supplier is also liable for any transport damage caused due to insufficient or inappropriate packaging, even where we are responsible for transporting the goods to the destination. The supplier shall insure the goods to protect them until they are delivered at the destination.
§ 5 Lieferantenerklärungen und Außenhandelsdaten (1) Ein Lieferant mit Sitz in der EU ist bei jeder Bestellung verpflichtet, (a) bei EU-Ursprungswaren eine Lieferantenerklärung oder eine Langzeitlieferantenerklärung (gemäß EU VO 2015/2447) und (b) bei nicht EU-Ursprungswaren ein Ursprungszeugnis auszustellen und an uns bis spätestens mit Anlieferung der Ware zu übermitteln. Auf unser Verlangen oder des von uns benannten Dritten ist der Lieferant mit Sitz in der EU zudem verpflichtet, ein Auskunftsblatt INF 4 (gemäß EU VO 2015/2447) zur Bestätigung der Echtheit bzw. Richtigkeit einer Lieferantenerklärung auszustellen und an uns bis spätestens eine Woche nach Zugang des Verlangens zu übermitteln.	§ 5 Supplier's declarations and foreign trade data (1) For each order, suppliers established in the European Union must (a) issue a supplier's declaration or long-term supplier's declaration (in accordance with EU Regulation 2015/2447) for goods originating in the EU and (b) issue a certificate of origin for goods not originating in the EU and submit it to us no later than upon delivery of the goods. At our request or at the request of the third party designated by us, suppliers established in the European Union must also issue an INF 4 information certificate (in accordance with EU Regulation 2015/2447) to confirm the authenticity and/or accuracy of a supplier's declaration and submit it to us no later than one week following receipt of the request.
(2) Ein Lieferant mit Sitz außerhalb der EU ist bei jeder Bestellung verpflichtet, einen Ursprungsnachweis anhand eines offiziellen Ursprungszeugnisses (gefertigt durch die zuständige Behörde) auszustellen und an uns bis spätestens mit Anlieferung der Ware zu übermitteln. Auf unser Verlangen hat der Lieferant ebenfalls Präferenznachweise (z. B. Form A, EUR.1, A.TR) auszustellen und bis	(2) For each order, suppliers established outside of the European Union must issue a proof of origin based on an official certificate of origin (executed by the competent public authority) and submit it to us no later than upon delivery of the goods. At our request, the supplier shall also issue preference certificates (e.g. form A, EUR.1, A.TR) and submit them to

spätestens eine Woche nach Zugang des Verlangens an uns zu übermitteln.	us no later than one week following receipt of the request.
(3) Der Lieferant ist zudem verpflichtet, uns in schriftlicher Form so früh wie möglich, spätestens jedoch mit Anlieferung der Ware, die richtigen Außenhandelsstammdaten zu übermitteln, die erforderlich sind, um die nationalen, europäischen sowie US-amerikanischen Außenwirtschafts und Zollrechtsvorschriften einzuhalten. Diese umfassen insbesondere folgende Daten: - Das Ursprungsland (d. h. den genauen EU-Mitgliedsstaat bzw. das Drittland); - Die aktuelle Zolltarifnummer; - Ausfuhrlistenposition; sowie - Listenposition gemäß EU-Dual-Use-VO in zuletzt gültiger Fassung oder ECCN Code bei US-Gütern, sofern die bestellten Waren der Exportkontrolle unterliegen.	(3) The supplier shall also submit to us the correct foreign trade master data that is necessary to comply with national, European and US foreign trade and customs regulations in written form at the earliest possible time, but no later than upon delivery of the goods. This data specifically includes the following: - Country of origin (i.e. the exact EU Member State or the third country); - The current customs tariff number; - Export list item; as well as - List item in accordance with the EU Dual-Use regulation, as amended, or the ECCN code for US goods, to the extent the goods ordered are subject to export controls.
§ 6 Beistellungen; Eigentumsvorbehalt	§ 6 Provision of material; retention of title
(1) An allen von uns dem Lieferanten überlassenen Gegenständen (z.B. Werkzeuge, Lehren, Vorrichtungen, Modelle, Rohmaterial, Fertig- und Halbfertigprodukte usw. (zusammengefasst "Beistellungen")) behalten wir uns sämtliche Eigentums-, Urheber- und Schutzrechte vor. Der Lieferant verwahrt Beistellungen unentgeltlich für uns. Sie sind durch den Lieferanten als unser Eigentum kenntlich zu machen, sorgfältig zu verwahren, und gegen Schäden angemessen zu versichern.	(1) We reserve all property rights, copyrights and intellectual property rights in all items made available to the supplier for use (e.g. tools, gauges, devices, models, raw materials, finished and semi-finished products, etc. (collectively referred to as "Materials Provided")). The supplier shall hold such Materials Provided in safe custody for us free of charge. The supplier shall mark them as our property, keep them in safe custody applying due diligence and take out appropriate insurance to cover any damage.
(2) Der Lieferant darf Beistellungen nur für Zwecke des Vertrages benutzen. Sie dürfen ohne unsere schriftliche Zustimmung nicht geändert, vernichtet, für oder durch Dritte benutzt werden. Der Lieferant ist nach Aufforderung verpflichtet, die Beistellungen im	(2) The supplier may only use Materials Provided for purposes of the relevant contract. They may not be modified, destroyed, or used for the benefit of or by third parties, without our written consent. The supplier shall return the Materials Provided to us in proper

ordnungsgemäßen Zustand an uns herauszugeben, wenn sie von ihm nicht mehr zur Erfüllung des Vertrags benötigt werden. Zurückbehaltungsrechte bestehen insofern nicht. Der Lieferant informiert uns unverzüglich, wenn Beistellungen verloren gehen oder beschädigt werden.	condition upon request when it no longer requires them for the performance of the contract. The supplier does not have any right of retention in this respect. The supplier shall notify us without undue delay when Materials Provided get lost or damaged.
(3) Die Übereignung der Ware an uns erfolgt unbedingt und ohne Rücksicht auf unsere Zahlung des Kaufpreises, jedoch vorbehaltlich der folgenden Bestimmungen dieses Abs. (3). Falls es im Einzelfall abweichend vom vorhergehenden Satz dazu kommt, dass wir ein auf unsere Kaufpreiszahlung bedingtes Übereignungsangebot (Eigentumsvorbehalt) des Lieferanten annehmen oder dass anderweitig ein Eigentumsvorbehalt des Lieferanten zustande kommt, erlischt dieser jeweilige Eigentumsvorbehalt spätestens mit unserer voll-ständigen Kaufpreiszahlung für die jeweils gelieferte Ware.	(3) Ownership of the goods shall be transferred to us unconditionally, irrespective of our payment of the purchase price, but subject to the following provisions of this subsection (3). Where we, by derogation from the preceding sentence, accept a supplier's offer to transfer ownership that is conditional on our payment of the purchase price (retention of title) in an individual case, or where a retention of title by the supplier arises otherwise, the relevant retention of title shall expire no later than upon our payment in full of the purchase price for the relevant goods supplied.
§ 7 Gewährleistungsansprüche	§ 7 Warranty claims
(1) Für unsere Rechte bei Sach- und Rechtsmängeln der Ware und bei sonstigen Pflichtverletzungen durch den Lieferanten gelten uneingeschränkt die gesetzlichen Vorschriften. Ergänzend gelten diese AEB.	(1) With respect to our rights relating to material defects or defects in title of the goods and relating to other breaches by the supplier of its obligations, the statutory provisions apply without limitation. These Terms apply in addition.
(2) Für unsere kaufmännische Untersuchungs- und Rügeobliegenheit gelten die gesetzlichen Vorschriften (§§ 377, 381 HGB) und ergänzend dieser Absatz. Unsere Untersuchungsobliegenheit beschränkt sich bei unserer Wareneingangskontrolle (a) auf Mängel, die bei äußerlicher Begutachtung einschließlich der Lieferpapiere offen zu Tage treten (z.B. Transportschäden, Falsch- und Minderlieferungen), und (b) im Übrigen auf das unter Berücksichtigung der Umstände des Einzelfalls nach ordnungsgemäßem Geschäftsgang Tunliche. Soweit eine Abnahme	(2) With respect to our obligation, as a business, to inspect the goods and to notify the supplier of any defects, the statutory provisions (Sections 377, 381 of the German Commercial Code (HGB)) – supplemented by these Terms – apply. Our duty to inspect the goods in the context of our incoming goods inspection is limited to (a) defects that are apparent in an external examination of the goods, including the ship-ping documents (e.g. transport damage, wrong or short de-liveries), and (b) otherwise to what is possible in the ordinary course of business, considering the

vereinbart ist, besteht jedoch keine Untersuchungsobliegenheit. Unsere Rügeobliegenheit für später – d.h. nach der Wareneingangskontrolle – entdeckte Mängel bleibt unberührt. Bei offenen Mängeln ist unsere Rüge unverzüglich, wenn wir sie innerhalb von acht (8) Werktagen ab Wareneingang absenden; bei versteckten Mängeln beträgt diese Frist fünf (5) Werktage ab Entdeckung.	circumstances of the individual case. However, where a declaration of acceptance was agreed, there is no duty to inspect the goods. This does not affect our duty to notify the supplier of any defects discovered later, i.e. after the incoming goods inspection. With respect to apparent defects, our notification of defects shall be considered provided without undue delay where we send it within eight (8) working days of receipt of the goods; with respect to hidden defects, this period is five (5) working days as of the time when the defect is discovered.
(3) Im Fall der Mangelhaftigkeit der Ware können wir nach unserer Wahl Nacherfüllung durch Beseitigung des Mangels (Nachbesserung) oder Lieferung mangelfreier Ware (Ersatz-lieferung) verlangen. Falls mangelhafte Ware gemäß ihrer Art und ihrem Verwendungszweck in eine andere Sache eingebaut oder an eine andere Sache angebracht wurde, gehört zur Nacherfüllung nach unserer Wahl auch (a) das Entfernen der mangelhaften Ware und der Einbau oder das Anbringen der nachgebesserten oder neu gelieferten mangelfreien Ware oder (b) die Zahlung unserer dafür erforderlichen Aufwendungen.	(3) Where the goods are defective, we may demand, at our discretion, that the defect be cured by removing the defect (remediation) or by providing goods that are free of defects (replacement delivery). If defective goods were installed in another item or attached to another item in line with their nature or intended purpose, curing the defect, at our discretion, shall also include (a) removal of the defective goods and installation or attachment of the repaired goods or the newly delivered goods that are free of defects or (b) payment of our expenses incurred for performing these tasks.
(4) Kommt der Lieferant seiner Pflicht zur Nacherfüllung nicht innerhalb einer von uns gesetzten, angemessenen Frist nach, können wir den Mangel selbst beseitigen oder beseitigen lassen (Selbstvornahme) und vom Lieferanten jeweils Ersatz der dafür erforderlichen Aufwendungen oder einen dementsprechenden Vorschuss verlangen. Ist die Nacherfüllung durch den Lieferanten fehlgeschlagen oder uns unzumutbar, bedarf es keiner – gegebenenfalls erneuten – Fristsetzung; von den Umständen der Unzumutbarkeit werden wir den Lieferanten unverzüglich, nach Möglichkeit noch vor unserer Selbstvornahme, unterrichten.	(4) Where the supplier does not comply with its duty to remedy the defect within an appropriate period of time granted by us for this purpose, we are entitled to remedy the defect ourselves or have it remedied (right to perform the repair of defects or have it performed by a third party) and demand compensation of our expenses incurred for these tasks or an appropriate advance payment from the supplier. Where re-mediation by the supplier has failed or we cannot reasonably be expected to accept it, we are not obliged to grant a (or, as applicable, an additional) period for remediation; we will notify the supplier of the circumstances due to which we cannot reasonably be expected to accept its

	remediation without undue delay, where possible prior to our own performance of the repair.
§ 8 Produkthaftung	§ 8 Product liability
(1) Werden wir von einem Dritten im Wege der Produkt- und/oder Produzentenhaftung in Anspruch genommen und ist dieser Schaden auf ein fehlerhaftes Produkt des Lieferanten zurückzuführen, hat uns der Lieferant – soweit er selbst im Außenverhältnis haftet – von diesen Ansprüchen freizustellen. Die Freistellungspflicht trifft ihn auf unser erstes Anfordern.	(1) Where claims are brought against us by a third party based on product and/or producer liability, and where this damage is due to a defective product supplied by the supplier, the supplier shall indemnify us against these claims to the extent the supplier itself is liable to third parties. The duty to indemnify shall be required of the supplier on our first demand.
(2) Sind wir verpflichtet, aufgrund der Fehlerhaftigkeit eines Produktes des Lieferanten und der davon ausgehenden Gefahr für Personen und/oder Sachen eine Produktwarnung oder einen Rückruf durchzuführen, hat der Lieferant als Bestandteil seiner Freistellungspflicht aus Abs. (1) auch die Produktwarnungs- bzw. Rückrufkosten zu tragen. Weitergehende gesetzliche Ansprüche unsererseits sowie eigene gesetzliche Produktwarnungs- und Rückrufpflichten des Lieferanten bleiben unberührt. Über bevorstehende Produktwarnungs- und Rückrufmaßnahmen werden wir den Lieferanten – soweit möglich und zumutbar – unverzüglich unterrichten und ihm Gelegenheit zur Stellungnahme geben.	(2) Where we have an obligation to issue a product warning or conduct a recall due to the defectiveness of a product supplied by the supplier and the resulting danger to persons and/or property, the supplier – as part of its duty to indemnify described in subsection (1) – shall also bear the cost of product warnings and/or recalls. This does not affect further claims we may be entitled to by law or the supplier's own legal obligations with respect to product warnings and re-calls. We will notify the supplier of any upcoming product warning and recall actions without undue delay – where possible and to the extent that we can reasonably be expected to do so – and offer it the opportunity to comment on them.
(3) Erhält der Lieferant Anhaltspunkte dafür, dass seine Ware unerwartet Gefahren für Personen und/oder Sachen schafft, muss er uns umgehend schriftlich über Ursache, Art und Ausmaß der Gefahr informieren. Dies gilt insbesondere im Fall von Produktfehlern. Gesetzliche Hinweis- und Warnpflichten bleiben daneben unberührt.	(3) Where the supplier becomes aware that its goods unexpectedly create danger to persons and/or property, it must promptly notify us of the cause, type and scope of the danger in writing. This specifically applies in the case of product defects. Statutory duties to notify and warn are not affected by this.
(4) Der Lieferant ist verpflichtet, auf eigene Kosten eine Produkthaftungspflichtversicherung mit	(4) The supplier shall maintain product liability insurance with a sum insured of at least EUR 5

einer Deckungssumme von mindestens EUR 5 Mio. pro Personen- oder Sachschaden zu unterhalten. Die Versicherungen müssen weltweit Geltung haben und die Ein- und Ausbaurkosten umfassen. Der Lieferant wird uns auf Verlangen jederzeit eine Kopie der Haftpflichtpolice zusenden.	million per personal injury or property damage event at its own expense. The insurance policies must apply worldwide and also cover installation and removal costs. The supplier shall submit a copy of the liability insurance policy to us upon request at any time.
§ 9 Hinweispflicht bei produktsicherheitsrechtlichen Maßnahmen	§ 9 Duty to inform with respect to measures taken based on statutory product safety provisions
Falls beim oder gegen den Lieferanten behördliche Maßnahmen stattfinden, die an uns gelieferte oder von uns bestellte Ware betreffen (insbesondere produktsicherheitsrechtliche Maßnahmen, wie z.B. die Anordnung eines Rückrufes oder Vorfeldmaßnahmen), oder falls der Lieferant derartige eigene Maßnahmen erwägt (insbesondere eine Meldung an eine Marktüberwachungsbehörde, oder einen Rückruf), informiert er uns jeweils unverzüglich schriftlich. Das Gleiche gilt, wenn der Lieferant von derartigen Maßnahmen bei oder gegen seinen/-e Lieferanten/Zulieferern/-r erfährt, die Bestandteile der an uns gelieferten oder durch uns bestellten Ware betreffen.	Where public authorities take actions at the suppliers' business or against the supplier that affect goods supplied to us or ordered by us (in particular measures based on statutory product safety provisions, such as ordering a recall or pre-liminary actions) or where the supplier considers taking such actions itself (in particular a notification to a market surveillance authority or a recall), it shall notify us in writing without undue delay. The same applies where the supplier becomes aware that such actions are taken at the business of one of its suppliers/vendors, or against them, which concern components of the goods supplied to us or ordered by us.
§ 10 Qualitätssicherung	§ 10 Quality assurance
(1) Der Lieferant gewährleistet, dass seine Produkte sämtlichen Bestimmungen der Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 zur Registrierung, Bewertung, Zulassung und Beschränkung chemischer Stoffe (REACH-VO) und der Verordnung (EG) Nr. 1272/2008 über die Einstufung, Kennzeichnung und Verpackung von Stoffen und Gemischen (CLP-VO) entsprechen.	(1) The supplier shall ensure that its products comply with all provisions of Regulation (EC) no. 1907/2006 concerning the registration, evaluation, authorization and restriction of chemicals (REACH Regulation) and Regulation (EC) no. 1272/2008 on classification, labelling and packaging of substances and mixtures (CLP Regulation).
(2) Der Lieferant hat ein nach Art und Umfang geeignetes, dem neuesten Stand der Technik entsprechendes, dokumentiertes Qualitätssicherungssystem einzurichten und	(2) The supplier shall implement and maintain a state-of-the-art, documented quality assurance system that is appropriate in terms of its type and scope. It shall create records,

aufrechtzuerhalten. Er hat Aufzeichnungen, insbesondere über Qualitätsprüfungen, zu erstellen und uns diese auf Verlangen unverzüglich zur Verfügung zu stellen.	especially of quality inspections, and make them available to us without undue delay upon request.
§ 11 Verletzung von Schutzrechten Dritter	§ 11 Infringement of intellectual property rights of third parties
(1) Der Lieferant steht nach Maßgabe des Abs. (2) dafür ein, dass durch von ihm gelieferte Waren keine Schutzrechte wie insbesondere Patente, Urheberrechte, Warenzeichen und dergleichen Dritter in Ländern der Europäischen Union oder anderen Ländern, in denen er die Waren herstellt oder herstellt lässt, verletzt werden.	(1) The supplier guarantees, in accordance with subsection (2), that the goods supplied by it do not violate any intellectual property rights (including, without limitation, patents, copyrights, trademarks and the like) in countries of the European Union or other countries where it manufactures the goods or has them manufactured.
(2) Der Lieferant ist verpflichtet, uns von allen Ansprüchen freizustellen, die Dritte gegen uns wegen der in Abs. (1) genannten Verletzung von gewerblichen Schutzrechten erheben, und uns alle notwendigen Aufwendungen im Zusammenhang mit dieser Inanspruchnahme zu erstatten. Die Freistellungspflicht trifft den Lieferanten auf unser erstes Anfordern. Ansprüche aus diesem Abs. (2) bestehen jedoch nicht, soweit der Lieferant nachweist, dass er die Schutzrechtsverletzung weder zu vertreten hat noch bei Anwendung kaufmännischer Sorgfalt zum Zeitpunkt der Lieferung hätte kennen müssen.	(2) The supplier shall indemnify us against all claims brought against us by third parties due to an infringement of industrial property rights, as described in subsection (1), and compensate us for all necessary expenses incurred by us in the context of such claims. The duty to indemnify shall be required of the supplier on our first demand. However, no claims can be made based on subsection (2) where the supplier can show that it is not responsible for the intellectual property right infringement and, applying the due diligence of a prudent businessman, had no obligation to be aware of it at the time when the goods were supplied.
(3) Unsere weitergehenden gesetzlichen Ansprüche wegen Rechtsmängeln der an uns gelieferten Waren bleiben unberührt.	(3) This does not affect any further statutory claims we may have due to defects in title of the goods supplied to us.
§ 12 Ersatzteile	§ 12 Spare parts
(1) Der Lieferant ist verpflichtet, Ersatzteile zu den an uns gelieferten Waren für einen Zeitraum von mindestens fünf (5) Jahren nach der jeweils letzten Lieferung vorzuhalten. Er hat unsere Bestellungen angemessener Ersatzteilmengen zu dann jeweils marktüblichen Preisen anzunehmen.	(1) The supplier shall keep spare parts for the goods supplied to us for a period of at least five (5) years after the last delivery made in each case. It shall accept our orders of appropriate quantities of spare parts at the prices typically charged on the market.

(2) Beabsichtigt der Lieferant, die Produktion von Ersatzteilen für die an uns gelieferten Waren einzustellen, wird er uns dies unverzüglich nach der Entscheidung über die Einstellung mitteilen. Diese Entscheidung muss – vorbehaltlich des Abs. (1) – mindestens zwölf (12) Monate vor der Einstellung der Produktion liegen. Der Lieferant wird uns ein adäquates Ersatzprodukt vorschlagen.	(2) Where the supplier intends to discontinue the production of spare parts for the goods supplied to us, it shall notify us of this intention without undue delay after making the relevant decision. Subject to the provisions in subsection (1), this decision must be made at least twelve (12) months prior to discontinuing production. The supplier shall suggest an adequate replacement product to us.
§ 13 Vorbehalt von Rechten; Geheimhaltung	§ 13 Reservation of rights; confidentiality
(1) An allen von uns dem Lieferanten überlassenen Unterlagen und Materialien ("Materialien") behalten wir uns sämtliche Eigentums-, Urheber- und Schutzrechte vor. Reverse Engineering ist dem Lieferanten untersagt.	(1) We reserve all property rights, copyrights and intellectual property rights in all documents and materials ("Materials") made available to the supplier for use. The supplier must not engage in reverse engineering.
(2) Der Lieferant ist verpflichtet, alle von uns dem Lieferanten überlassenen Materialien (mit Ausnahme von öffentlich zugänglichen Informationen) ausschließlich für die vertraglichen Zwecke zu verwenden und geheim zu halten. Auf unser Verlangen hat der Lieferant die Materialien vollständig an uns zurückzugeben und etwaige Kopien (auch elektronische) zu vernichten/löschen, soweit sie nicht gemäß gesetzlicher Aufbewahrungspflichten oder für die Vertragsdurchführung benötigt werden. Auf unsere Anforderung ist die Vollständigkeit der Rückgabe und Vernichtung/Löschung zu bestätigen und, soweit diese Bestätigung nicht erfolgt, schriftlich darzulegen, welche Gegenstände aus welchen Gründen noch benötigt werden.	(2) The supplier shall only use all Materials made available to it for use (except for information that is publicly available) for the contractually agreed purposes and keep them confidential. At our request, the supplier shall return all Materials to us and destroy/delete any copies thereof (including electronic copies) to the extent they are not required to comply with statutory retention obligations or for performing the relevant contract. At our request, the supplier shall confirm to us that all Materials have been returned and destroyed/deleted and, to the extent it does not provide such confirmation, provide a written document listing the items that are still required and the reasons why they are still required.
(3) Ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung darf der Lieferant in Werbematerial, Broschüren, etc. nicht auf die Geschäftsverbindung hinweisen und für uns gefertigte Waren nicht ausstellen.	(3) The supplier may not mention the business relationship in advertising material, brochures, etc. or exhibit goods produced for us without our prior written consent.

(4) Der Lieferant wird seine Unterlieferanten entsprechend diesem § 13 verpflichten.	(4) The supplier shall place its subcontractors under an obligation corresponding to the one set out in this Section 13.
§ 14 Aufrechnung; Zurückbehaltungsrechte; Subunternehmer	§ 14 Set-off; rights of retention; subcontractors
(1) Der Lieferant ist zur Aufrechnung und zur Geltendmachung eines Zurückbehaltungsrechts nur berechtigt, soweit sein Gegenanspruch entweder von uns unbestritten oder rechtskräftig festgestellt ist.	(1) The supplier may only offset claims and assert a right of retention to the extent its counterclaim is not disputed by us or has been finally established by a court of law.
(2) Der Lieferant ist ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung nicht berechtigt, seine uns geschuldeten Leistungen durch Dritte (z.B. Subunternehmer) erbringen zu lassen.	(2) The supplier does not have the right to have the contractual performance owed to us performed by third parties (e.g. subcontractors) without our prior written consent.
§ 15 Menschenrechte; Lieferkettensorgfaltspflichtgesetz; Compliance	§ 15 Human rights; German Act on Corporate Due Diligence Obligations in Supply Chains; compliance
(1) Im Hinblick auf Menschenrechte und Umwelt hat der Lieferant zumindest die Sorgfaltspflichten des Lieferkettensorgfaltspflichtengesetzes ("LkSG") in seiner jeweils gültigen Fassung in dem dort beschriebenen Umfang (siehe insbesondere § 2 LkSG) und in der dort beschriebenen Weise (siehe insbesondere § 3 Abs. 2 LkSG) zu erfüllen. Dies gilt auch dann, wenn der Lieferant selbst nicht in den Anwendungsbereich des LkSG fällt.	(1) With regard to human rights and the environment, the supplier must at least comply with the due diligence obligations under the German Act on Corporate Due Diligence Obligations in Supply Chains (Lieferkettensorgfaltspflichtgesetz, "LkSG"), as amended, within the scope described therein (see Section 2 of the LkSG, in particular) and in the manner described therein (see Section 3(2) of the LkSG, in particular). This also applies where the supplier itself does not fall within the scope of the LkSG.
(2) Der Lieferant ist verpflichtet, uns über menschenrechtliche und umweltbezogene Risiken und über Verletzungen entsprechender Pflichten in seinem eigenen Geschäftsbereich und in seinen Lieferketten unverzüglich nach Entdeckung zu informieren und darüber hinaus mitzuteilen, welche Maßnahme(n) er beabsichtigt, um den Missstand zu beheben. Soweit notwendig und möglich, werden wir ihn dabei unterstützen.	(2) The supplier shall inform us about risks to human rights and the environment and any breach of related duties in its own business area and in its supply chains without undue delay after becoming aware of them and also inform us about the measure(s) it intends to take to remedy the problem. To the extent this is necessary and possible, we will support the supplier in these efforts.

(3) Der Lieferant hat sich darum zu bemühen, seine Zulieferer im Sinne des LkSG entsprechend den Absätzen (1) und (2) zu verpflichten.	(3) The supplier shall make efforts to place its own vendors, as defined in the LkSG, under obligations corresponding to the ones set out in subsections (1) and (2).
(4) Wir sind berechtigt, auf eigene Kosten durch eigene Mitarbeiter oder Dritte mittels Audits vor Ort und/oder anderer geeigneter Maßnahmen einmal pro Jahr und bei hinreichendem Anlass zu überprüfen, ob der Lieferant die Pflichten nach den Absätzen (1)-(3) erfüllt. Der Lieferant hat angemessenen Zugang zu den relevanten Bereichen und Dokumenten zu gewähren. Soweit nicht anders vereinbart, darf die Überprüfung nur während der Geschäftszeiten des Lieferanten stattfinden und die Geschäftsabläufe des Lieferanten nicht beeinträchtigen. Ein "hinreichender Anlass" im Sinne von Satz 1 liegt vor, wenn wir mit einer wesentlich veränderten oder wesentlich erweiterten Risikolage bei dem Lieferanten und/oder bei dessen Zulieferern rechnen müssen.	(4) We are entitled to conduct on-site audits and/or take other suitable actions at our own expense once a year and when there is sufficient cause, using our own employees or third parties, to determine whether the supplier complies with the obligations set out in subsections (1)-(3). The supplier shall grant adequate access to the relevant areas and documents. Unless otherwise agreed, the audit may only be performed during the supplier's business hours and must not impair the supplier's business processes. "Sufficient cause", as referred to in sentence 1, exists where we must assume a significantly changed or significantly greater risk situation at the supplier's company and/or its vendors' companies.
(5) Verstößt der Lieferant gegen eine der Verpflichtungen aus den Absätzen (1)-(4), so können wir dem Lieferanten eine angemessene Frist zur Beendigung des Verstoßes oder zur sonstigen Abhilfe setzen. Wenn der Lieferant nicht innerhalb der Frist den Verstoß beendet oder sonstige Abhilfe leistet und uns gegenüber entsprechende Nachweise dafür erbringt, können wir den Vertrag mit sofortiger Wirkung außerordentlich kündigen bzw. zurücktreten. Ungeachtet dessen können wir unter den Voraussetzungen des § 7 Abs. 3 LkSG mit sofortiger Wirkung den Vertrag kündigen. Dem Lieferanten stehen keine Vergütungs-, Schadensersatz- oder sonstige Ansprüche aus oder im Zusammenhang mit einer Kündigung nach diesem Absatz zu.	(5) Where the supplier breaches any of the obligations set out in subsections (1)-(4), we may grant it an appropriate period for ending the breach or taking other remedial actions. Where the supplier fails to end the breach or take other remedial actions within the period granted to it and to provide appropriate proof of these actions to us, we may terminate the contract for cause effective immediately or rescind the contract. Irrespective of the foregoing provisions, we may terminate the contract effective immediately if the conditions described in Section 7(3) of the LkSG are met. The supplier is not entitled to any claims for compensation, damages or other claims arising from or related to a termination declared in accordance with this subsection.
(6) Verstößt der Lieferant gegen eine der Verpflichtungen aus den Absätzen (1)-(4), so	(6) Where the supplier breaches any of the obligations set out in subsections (1)-(4), it shall

hat der Lieferant uns die daraus entstehenden Schäden und Aufwendungen zu ersetzen, es sei denn, der Lieferant hat den Verstoß und die daraus entstehenden Schäden und Aufwendungen nicht verschuldet.	compensate us for the resulting damage and expenses incurred unless it is not responsible for the breach and the resulting damage and expenses.
(7) Der Lieferant sichert weiterhin zu, alle erforderlichen Maßnahmen zur Vermeidung von Korruption, anderen straf-baren Handlungen sowie sonstigen schweren Verfehlungen zu ergreifen. Er verpflichtet sich insbesondere, in seinem Unternehmen alle notwendigen Vorsichtsmaßnahmen zu ergreifen, um schwere Verfehlungen und die Begehung von Straftaten im In- und Ausland zu vermeiden.	(7) The supplier further represents that it will take all steps that are required to prevent corruption, other criminal offenses and other serious misconduct. It specifically undertakes to take all necessary precautions at its company to prevent serious misconduct and the commission of criminal offenses in Germany and abroad.
(8) Der Lieferant verpflichtet sich, sich an die Grundsätze aus unserem Supplier Code of Conduct zu halten und entsprechend zu handeln. Dieser kann unter https://www.dovercorporation.com/about-us/our-governance/supplier-code-of-conduct/ eingesehen werden.	(8) The supplier undertakes to comply with the principles of our Supplier Code of Conduct and to act accordingly. This code is available at https://www.dovercorporation.com/about-us/our-governance/supplier-code-of-conduct/
§ 16 Erfüllungsort; Gerichtsstand; Anwendbares Recht	§ 16 Place of performance; place of jurisdiction; applicable law
(1) Erfüllungsort für beide Seiten und ausschließlicher Gerichtsstand für alle Streitigkeiten aus dem Vertragsverhältnis ist Heppenheim (Deutschland) .	(1) The place of performance for both parties and the exclusive place of jurisdiction for all disputes arising from the contractual relationship is Heppenheim (Germany) .
(2) Diese AEB und die Vertragsbeziehung zwischen uns und dem Lieferanten unterliegen dem Recht der Bundesrepublik Deutschland unter Ausschluss des Übereinkommens über den internationalen Warenkauf (UN-Kaufrechtsübereinkommen).	(2) These Terms and the contractual relationship between us and the supplier shall be governed by the laws of the Federal Republic of Germany. The United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG) does not apply.
§ 17 Sprache	§ 17 Language
Die AEB sind in deutscher und englischer Sprache abgefasst. Die englische Fassung dient nur der Information und ist nicht Bestandteil der AEB. Im Falle von Abweichungen zwischen	These Terms have been drawn up in German and in English. The English version is only provided for your information and is not part of these Terms. Consequently, in case of

der deutschen und der englischen Fassung gilt
daher nur die deutsche Fassung.

discrepancies between the German and the
English version, only the German version
controls.